



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

ДОГОВОР ЗА УПРАЖНЯВАНЕ НА СТРОИТЕЛЕН НАДЗОР

№ 19-У-067/12.08.2019г.

Днес, 12.08.....2019 г., в гр. Мадан, между

1. **ОБЩИНА МАДАН**, БУЛСТАТ 000614984, със седалище и адрес на управление: гр.Мадан, ул. „Обединение“ №14, представлявана от Фахри Адемов Молайсенов – Кмет и Фиданка Цветанова Узунова - главен счетоводител, наричана за краткост в договора **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“** от една страна

и

2. **ДЗЗД „РАФАИЛОВ-СТРОЙНОРМ“**, с ЕИК 177375583, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Родопски извор“ № 54, представляван от Петър Стилиянов Рафаилов, действащ в качеството си на представляващ ДЗЗД „Рафаилов-Стройнорм“, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**), на основание чл. 183, ал. 1 във връзка с чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Решение № 57 от 24.06.2019г. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за определяне на ИЗПЪЛНИТЕЛ на обществена поръчка с предмет: **„Упражняване на Строителен надзор по време на строителството на обект: „Реконструкция и рехабилитация на водоснабдителни системи и съоръжения на територията на община Мадан“**,

се сключи този договор („Договора/Договорът“) за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, услуги, свързани с упражняването на строителен надзор, по смисъла на Закона за устройство на територията („ЗУТ“) и нормативните актове по неговото приложение, наричани за краткост **„Услугите“**.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

(2) Предметът на договора обхваща услуги, съотнесими към всички строежи от обхвата на поръчката, както следва:

1.Упражняване на строителен надзор по време на строителството, съгласно чл. 166, ал. 1, т. 1 от ЗУТ (до издаване на Разрешение за ползване), в задължителния обхват, регламентиран в чл. 168 от ЗУТ:

- осъществяване на контрол относно пълнота и правилно съставяне на актовете и протоколите по време на строителството;

- спиране на стросжи, които се изпълняват при условията на чл. 224, ал. 1 и чл. 225, ал. 2 ЗУТ и в нарушение на изискванията на чл. 169, ал. 1 – 3 ЗУТ;

- осъществяване на контрол относно спазване на изискванията за здравословни и безопасни условия на труд в строителството;

- недопускане на увреждане на трети лица и имоти вследствие на строителството.

2. Изготвяне и подписване на всички актове и протоколи по време на строителството, необходими за оценка на стросжите, съгласно изискванията за безопасност и законосъобразното им изпълнение, съгласно ЗУТ и Наредба №3/31.07.2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството;

3.Изпълняване функциите на координатор по безопасност и здраве за етапа на строителството съгласно чл. 5, ал.3 от Наредба № 2/2004 г. за минимални изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи, вкл. изпълнение на всички задължения на възложителя, предвидени в посочената Наредба.

4. Предоставяне на Възложителя на ежемесечни отчети и окончателен отчет за извършения строителен надзор по време на изпълнение на строително – монтажните работи, съдържащ: списък на основните дейности (видове работи) от строежа, за които е упражнен текущ строителен надзор, съставените документи (актове), както и информация за възникнали проблеми (ако има такива) и съответно приложените и/или необходими мерки за решаването им.

5.Изготвяне на Окончателен доклад за строежа, предмет на поръчката, съгласно чл. 168, ал. 6 от ЗУТ, за издаване на Разрешение за ползването му, включително **технически паспорт за строежа,** съгласно Наредба № 5 от 2006 г. за техническите паспорти на строежите. Окончателните Доклади и техническите паспорти за всички строежи се представят в 3 (три) оригинала на хартиен и в 2 (два) екземпляра на електронен носител.

6.Внасяне на окончателния доклад в Общинската администрация на гр. Мадан.

7.Контрол на строителните продукти по чл. 169а, ал. 1 ЗУТ с цел осигуряване изпълнението на съществените изисквания към стросжа и съответствието на продуктите с техническите спецификации, определени със Закона за техническите изисквания към продуктите при упражняване на строителния надзор.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да упражнява дейностите по строителен надзор от предмета на настоящата поръчка, на основание лиценз/удостоверение № РК - 0364/15.01.2015г., издаден по реда на чл. 166, ал. 2 от ЗУТ или въз основа на документ, удостоверяващ правото за извършване на тази дейност, издаден от компетентен орган на държава - членка на Европейския съюз, или на друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, допустим на основание чл. 166, ал. 7 от ЗУТ.

II. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

7.1. **Чл. 2. (1)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да упражнява строителен надзор, предмет на настоящия договор в срок от 21 (двадесет и един) месеца. За начало на изпълнението, се счита денят на откриване на строителната площадка с Протокол - образец 2а, съгласно Наредба № 3 от 31.07.2003 год. за съставяне на актове и протоколи по време на строително-монтажните работи, а за край на изпълнението, се счита издаването на Разрешение за ползване на обекта, съгласно изискванията на действащата нормативна уредба, но не по-късно от 11.05.2021 г.

(2) При наличието на непредвидени обстоятелства и обективна невъзможност за изпълнение на възложена с настоящия договор работа, извън волята на страните, срокът за изпълнението на договора спира да тече от датата на подписването на двустранен констативен протокол установяващ наличието им, до отпадане на същите.

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1) Договорна цена за изпълнение на услугата възлиза на цена от: **55 000.00 лв. (словам: петдесет и пет хиляди лева)**, без ДДС, **20% ДДС в размер на 11 000 лв. (словам: единадесет хиляди лева)** или **66 000.00 лв. (словам: шестдесет и шест хиляди лева)**, с вкл. ДДС.

(2) В цената по ал. 1. са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на предмета, посочен в чл. 1. от настоящия договор.

(3) Цената, посочена в ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, представляваща неразделна част от настоящия договор е фиксирана/крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна.

(4) Договорената по чл.3, ал. 1 цена е платима от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както следва:

1. Авансово плащане в размер на 50 % от стойността на договора, съгласно сключения договор между Община Мадан и ДФ „Земеделие“ за отпускане на финансова помощ по мярка 7 „Основни услуги и обновяване на селата в селските райони“ от Програмата за развитие на селските райони за периода



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

2014-2020 г. и във връзка с НАРЕДБА № 12 от 25.07.2016 г. за прилагане на подмярка 7.2. „Инвестиции в създаването, подобряването или разширяването на всички видове малка по мащаби инфраструктура“ от мярка 7 „Основни услуги и обновяване на селата в селските райони“ от Програмата за развитие на селските райони за периода 2014-2020 г., платима в срок от 10 /десет/ дни след получено авансово плащане в община Мадан от Държавен фонд „Земеделие“ и издадена фактура от Изпълнителя по настоящия договор към Възложителя.

2. Окончателно плащане в размер на 50 % от стойността на договора, платима в срок от 30 /тридесет/ дни, след окончателно приемане на строежа, издаване на разрешение за ползване и издадена фактура за дължимата сума от Изпълнителя към Възложителя.

(5) Изпълнителят е задължен да посочва във фактурите, които издава номера и дата на договора за безвъзмездна финансова помощ и името на проекта, по който е извършено плащане. Фактурата се изготвя на български език, в съответствие със Закона за счетоводството, подзаконовите нормативни актове като задължително съдържа и следната информация:

„Разходът се извършва по Договор за отпускане на безвъзмездна финансова помощ № 01/07/2/0/00609/11.10.2018г. по подмярка 7.2. "Инвестиции в създаването, подобряването или разширяването на всички видове малка по мащаби инфраструктура" от мярка 7-"Основни услуги и обновяване на селата в селските райони" от Програмата за развитие на селските райони за периода 2014-2020г., съфинансирана от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони“.

(6) Всички плащания по този договор се извършват в лева, чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: УниКредит Булбанк АД

BIC: UNCRBGSF

IBAN: BG17UNCR70001523642008

(7) Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по ал. 6 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(8) Договорената по чл.3, ал. 1 цена не включва разходите за такси по Закона за държавните такси, Закона за местните данъци и такси, и други сходни такси, свързани с осъществяването на задълженията по строителния надзор. Такива такси се заплащат директно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по указание от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. В последния случай, направените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ разходи се



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

възстановяват на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срещу представяне на отчетен документ, издаден на името на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, до края на месеца, в който са извършени.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

- (1) да упражнява лично или чрез упълномощени от него лица цялостен контрол върху дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, да извършва по всяко време проверки на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по изпълнение на този Договор, както и да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация относно извършваните СМР, касаещи осъществявания строителен надзор, без с това да пречи на оперативната му дейност.
- (2) да извършва проверки на документите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, свързани с изпълнението на настоящия договор.
- (3) да изисква подмяна на специалисти от екипа на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато бъде установено неизпълнение на техните задължения, свързани с предмета на Договора.
- (4) да откаже да присме обекта или части от него, ако открие съществени недостатъци.
- (5) да откаже да заплати изцяло или отчасти цената по настоящия договор, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил пълно и точно предмета на договора. Това право отпада когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отстрани за своя сметка недостатъците на своята работа в даден му от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ подходящ срок.
- (6) при необходимост както и по всяко време да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмена информация относно извършените и/или извършването на СМР на обекта.
- (7) да изисква подмяна на специалисти от екипа на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато бъде установено неизпълнение на техните задължения, свързани с предмета на Договора.

Чл. 5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

- (1) да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок дължимото възнаграждение съгласно чл. 3, ал. 1 по реда на чл. 3, ал. 4 от настоящия договор;
- (2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да съгласува с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всички отклонения от одобрените проекти в процеса на изпълнението на обекта;
- (3) да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в предвидените в този договор случаи;
- (4) да осигури на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съдействието, информацията и документите, необходими му, за качественото извършване на услугата по чл. 1;
- (5) да осигури постоянен достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, персонала, който ще осъществява строителния надзор, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението до Обекта, както и до оперативната информация за извършване на СМР;
- (6) да уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при възникване на непредвидени обстоятелства, които могат да доведат до спиране на изпълнението на възложената работа, в срок от 2 работни дни от датата на узнаване;



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

(7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** упълномощава **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да го представлява пред всички държавни, общински и др. инстанции във връзка с изграждането на обекта и получаване на Разрешение за ползване.

(8) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** за начало на изпълнението на договора.

(9) да решава всички въпроси при възникнали затруднения, свързани с изпълнението на строителните работи, предизвикани от непълна строителна документация, необходимост от съгласуване или получаване на становище и разрешения от държавни или местни органи.

(10) да подписва всички актове, протоколи и други документи необходими за удостоверяване на изпълнените СМР и за въвеждане на обекта в експлоатация.

(11) да заплати дължимите административни такси за издаване на писмени становища от специализираните контролни органи относно законосъобразното изпълнение на строежа.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

(1) да осъществява строителен надзор винаги, когато това е необходимо, и останалите участници в строителството са длъжни да изпълняват неговите предписания и заповеди, вписани по надлежен ред в Заповедната книга.

(2) да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при нарушения на строителните правила и норми, а в 3-дневен срок от установяване на нарушението - и съответната ДПСК, както и да спре работите по строежа до отстраняването на констатираните пропуски и нарушения при изпълнението на СМР и да контролира отстраняването на дефектите, посочени от него или други контролни органи.

(3) да дава указания относно съответствието на вложените материали и извършваните СМР, а при необходимост да предписва допълнителни изпитвания на влагите строителни материали, за което незабавно да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) да присъства при провеждане на изпитвания на влагите строителни материали.

(5) да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 2-3 от договора;

(6) да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнението на задълженията по този договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнението на договора;

(7) Да изисква чрез **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, присъствието на Проектанта, когато това се налага, както и когато се съставят и подписват задължителни актове и протоколи;

Чл. 7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

(1) да упражнява строителен надзор по смисъла на чл. 168 от ЗУТ за Обекта в съответствие с одобрения инвестиционен проект, техническите спецификации, техническата оферта, договора за извършването на възложените СМР и останалите изисквания за изпълнение



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

Договора и въвеждане на Обекта в експлоатация чрез квалифицирани специалисти, определени за надзор по съответните проектни части.

(2) в изпълнение на тези задължения ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ контролира и носи отговорност за:

- а) законосъобразно започване, изпълнение и завършване на строежа;
 - б) извършване на всички необходими подготвителни работи на строителната площадка при започването на СМР;
 - в) качествено изпълнение на строежа, съгласно одобрените инвестиционни проекти, съгласно изискванията на БДС и в всички технически нормативни актове, регулиращи възложените дейности и вида на строителните работи, както и съгласно нормативните актове на българското законодателство и права на Европейския съюз, имащи отношение към изпълнението на този Договор, като не се допускат изменения по време на СМР, освен ако промяната не е изрично съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и разрешена по съответния ред;
 - г) качеството на вляганите строителни материали и изделия и съответствието им с нормативните изисквания, стандарти, отраслови норми, както и посочените в инвестиционните проекти изисквания. В изпълнение на това задължение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изисква декларации за съответствие и сертификати за качество на доставените от строителя материали или техни еквиваленти като последното се съгласува предварително с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
 - д) осъществяване на контрол относно пълнота и правилно изготвяне и подписване на актовете и протоколите по време на строителството необходими за оценка на строежите, относно изискванията за безопасност и за законосъобразно изпълнение, съгласно наредба на министъра на регионалното развитие и благоустройството за актовете и протоколите, съставяни по време на строителството;
 - е) спиране на строежи, които се изпълняват при условията на чл. 224, ал. 1 и чл. 225, ал. 2 и в нарушение на изискванията на чл. 169, ал. 1 и 3 от ЗУТ;
 - ж) осъществяване на контрол относно спазване на изискванията за здравословни и безопасни условия на труд в строителството, както и относно специфичните изисквания към определени видове строежи, ако за Обекта има такива;
 - и) правилното водене на Заповедната книга на строежа;
 - й) пълнота и правилно съставяне на актовете и протоколите по време на строителството;
 - к) опазване на околната среда по време на изпълнение на строежа;
 - л) недопускане на увреждане на трети лица и имоти вследствие на строителството и обследване на годността на строежа за въвеждане в експлоатация;
- (3) След приключване на СМР, да изготви и подпише окончателен доклад по чл. 168, ал. 6 от ЗУТ и § 3 на ДР от Наредба № 2 от 2003г. за въвеждане в експлоатация на строежите в Република България и минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

работи, съоръжения и строителни обекти, издадена от Министъра на регионалното развитие и благоустройството.

(4) Писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за хода на строителството и изпълнението на възложените му дейности, както и за допуснатите пропуски, взетите мерки и необходимостта от съответни разпореждания от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

(5) В срок до 7 (седем) дни след приключване на СМР на Обекта, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изготви и Техническият паспорт на строежа по чл. 176 „б“ от ЗУГ.

(6) Да извърши от името на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимите действия за въвеждане на Обекта в експлоатация до получаване на разрешение за ползване.

(7) В срок до 7 (седем) дни след издаване на последния документ от специализираните държавни контролни органи, при изтичане срока за изпълнението или при прекратяването на този Договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи свързани с извършването от него дейности по този Договор или са му предоставени във връзка със строителството на Обекта.

(8) Да сключи и поддържа застраховка „Професионална отговорност“ за вреди, причинени на другите участници в строителството и/или на трети лица, вследствие на неправомерни действия или бездействия при или по повод изпълнение на задълженията си за всеки конкретен строеж за срок не по-кратък от гаранционния срок при условията на чл. 171, 172 и 173 от ЗУГ и Наредбата за условията и реда за задължително застраховане в проектирането и строителството;

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за щети, които са нанесени на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и на другите участници в строителството, и солидарна отговорност със строителя за щети, причинени от неспазване на техническите правила и нормативи и одобрените проекти.

VI. ОТГОВОРНОСТ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ И ЗАСТРАХОВАНЕ

Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще носи пълна отговорност за изпълняваните от него дейности от датата на сключване на договора до изтичане на гаранционните срокове за строежите по Наредба № 2 от 2003 г. за въвеждане в експлоатация на строежите в Република България и минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни работи, съоръжения и строителни обекти.

Чл. 9. Гаранционните срокове за строежите се определя съобразно договора за строителство, като същите започват да текат от датата на въвеждане на съответния строеж в експлоатация.

Чл. 10. Гаранционният срок не тече и се удължава с времето, през което строежът е имал проявен дефект, до отстраняването му.

Чл. 11. За периода на гаранционната си отговорност ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ периодично актуално копие от застрахователната си полица по чл. 171, ал. 1 от ЗУГ.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

Чл. 12. При прекратяване на дейността си, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да се застрахова в съответствие с изискванията на действащите към конкретния момент нормативни актове.

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за щети, които е нанесъл на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и на другите участници в строителството и солидарна отговорност с проектанта и строителя за щети, причинени от неспазване на техническите правила и норми при проектирането, строителството и тези за безопасност и здраве, предвидени в действащата нормативна уредба.

Чл. 14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не отговаря за щети или понесени вреди от персонала или имуществото на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през време на изпълнение на дейностите по договора или като последица от него. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не може да иска плащания за компенсиране на такава щета или вреда.

Чл. 15. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди от всякакъв характер, понесени от тези лица през време на изпълнение на дейностите по договора или като последица от него. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност, произтичаща от искове или жалби, вследствие нарушение на нормативни изисквания от страна на изпълнителя, неговите служители или лица, подчинени на неговите служители, или в резултат на нарушение правата на трети лица.

Чл. 16. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи солидарна отговорност със строителя за неспазване на техническите правила и нормативи и одобрените технически проекти.

Чл. 17. Всяка от страните по този договор се задължава да не разпространява информация за другата страна, станала и известна при или по повод сключването и изпълнението на този договор.

VII. НЕРЕДНОСТИ

Чл. 18.(1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ по настоящия договор се задължава незабавно да докладва на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички заподозрени и/или доказани случаи на измама и/или нередност.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да установят и прилагат подходяща система за разкриване, отчитане, докладване и последващо разрешаване на всички регистрирани случаи на нередност по проекта.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведоми всички свои служители, работещи по изпълнението на проекта, относно определението за *нередност* и да ги задължи да докладват всеки случай на подозрение и/или доказани случаи на нередност съгласно установена процедура от Възложителя. При подписване на договора, изпълнителят декларира, че всички негови служители са запознати с определението за нередност и начините за докладване на констатирани нередности.

VIII. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА И ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

Чл. 19. Извършената работа и резултатите се считат окончателно предадени на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с подписването на протокол за приемане на работата от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 20. Всяка от страните носи имуществена отговорност за нанесените щети или пропуснатите ползи, резултат на виновно, лошо, забавено или неизпълнено задължение по този договор.

Чл. 21.ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не носи отговорност за причинените щети или забавени срокове по причини, независещи от него.

Чл. 22.ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съгласно чл. 168, ал. 7 от ЗУТ носи отговорност за щети, които е нанесъл на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на другите участници в строителството, и солидарна отговорност със строителя за щети, причинени от неспазване на техническите правила и нормативи и одобрените проекти. Отговорността по договора за изпълнение на услугата е със срокове не по-малки от гаранционните срокове в строителството.

Чл. 23.ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за действията на трети лица допуснати от него до обекта на надзора (без контролните органи), като за свои действия.

IX. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 24. В случай на забавяне на изпълнението на услугата по настоящия договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,2 % от цената на Договора за всеки ден от забавянето, но не повече от 20 % от стойността на договора.

Чл. 25. При пълно и/или частично неизпълнение на поето с настоящия договор задължение, както и в случай на некачественото им изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка, в размер до 10% от стойността на договора.

Чл. 26. Прилагането на горните санкции не отменя правото на страните да предявят искове за действително претърпени вреди в по-голям размер и пропуснати ползи, съгласно действащото законодателство в Република България.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА И НЕУСТОЙКИ

Чл. 27. Настоящият договор може да бъде прекратен в следните случаи:

1. С изпълнение на всички задължения по договора;
2. По взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
3. При хипотези на чл. 118 от ЗОП;
4. Възложителят може да прекрати договора за обществена поръчка, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, по смисъла на § 2, т. 27 от ДП на ЗОП, не е в състояние да изпълни своите задължения.
5. при доказана обективна невъзможност за изпълнение на договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

6. при предсрочно лишаване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от право да упражнява строителен надзор;

7. при предсрочно лишаване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от правото да упражнява функциите на координатор по безопасност и здраве;

8. с изтичане срока на лиценза/удостоверението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да упражнява функциите на консултант по смисъла на чл. 166, ал. 2 от ЗУТ и неподновяването му;

9. в случай на настъпили съществени промени в обстоятелствата за изпълнение на договора по причини, за които страните не отговарят.

10. Едностранно и без предизвестие от двете страни една към друга в случай на липса на финансов ресурс.

Чл. 28. Всяка от страните може да прекрати договора ако другата не изпълнява задълженията си по него повече от 10 (десет) календарни дни, след срока за изпълнение на съответното задължение.

Чл. 29. В случай на прекратяване на договора по взаимно съгласие или в резултат на форсмажорни обстоятелства или обективна невъзможност за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва частично плащане на дължими суми съгласно двустранно подписан Протокол за действително изпълнение на видове и количества работи към датата на прекратяване на договорните отношения, съобразен с изискванията на Договора.

Чл.30. (1) В хипотеза на пълно неизпълнение предмета на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 20% от общата стойност на поръчката. Неустойката се заплаща от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 5 дневен срок, считано от датата на получаване на покана за доброволно изпълнение от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) При забавено изпълнение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на задълженията му по договора, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка за забава в размер на 0.5 % от съответното възнаграждение, определено по чл. 3от настоящия договор за всеки просрочен ден.

(3) При виновно некачествено или неточно изпълнение на задълженията по настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 20% от стойността на некачествено или неточно извършените дейности.

Чл. 31. При забава в плащането на дължима сума, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на 3% от стойността на непреведената в срок сума за периода на забавата.

Чл. 32. В случай, че в срока на изпълнение на договора, Лицензът за упражняване на строителен надзор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде прекратен или изтече без да бъде своевременно подновен, автоматично се прекратява настоящия договор, като отношенията между страните и разплащанията се уреждат на база извършената до момента на прекратяването на лиценза работа.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

XI. ГАРАНЦИИ

Чл. 33. (1) При подписване на настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение на задълженията си по него в размер на 1/едно/ на сто от стойността на договора без ДДС.

(2) Гаранцията се представя от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** под формата на парична сума, внесена по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, под формата на банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) При точно и пълно изпълнение на договора, гаранцията за изпълнение се възстановява.

(4) В случай на некачествено, непълно или лошо изпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да задържи гаранцията до отстраняване на констатираните недостатъци. При прекратяване на договора, на основание получен отказ за финансиране, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възстановява гаранцията за добро изпълнение в пълен размер в рамките на 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на прекратяване на договора.

(5) Гаранцията за изпълнение не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на настоящия договор е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съответния съд.

(6) В случай на представена банкова гаранция или застраховка от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията, без да начислява лихви, при прекратяване на договора след уреждане на всички финансови претенции между страните.

(7) Обслужването на банковата гаранция или застраховката, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането им за изпълнение през целия период на действие, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(8) Възложителят освобождава гаранциите за изпълнение без да дължи лихви за периода, през който средствата закононо са престояли при него.

XII. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 34. (1) Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпили непредвидени обстоятелства, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

(2) Ако страните са били в забавяне преди възникването на непредвидени обстоятелства, те не могат да се позовават на последните при неизпълнение на задълженията си по договора.

(3) По смисъла на този договор непредвидени обстоятелства са обстоятелства от извънреден характер, които страните при полагане на дължимата грижа не са могли или не са били длъжни да предвидят или предотвратят.

(4) Не са налице непредвидени обстоятелства, ако събитието е настъпило в резултат на неположена грижа от някоя от страните или ако при полагане на дължимата грижа то тя е могла да бъде преодоляна.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

- (5) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непредвидени обстоятелства, е длъжна в тридесетдневен срок писмено да уведоми другата страна за настъпването ѝ, съответно – за преустановяване въздействието на непредвидените обстоятелства.
- (6) Когато обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непредвидени обстоятелства, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по договора, че на практика водят до невъзможност на изпълнението на договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непредвидени обстоятелства, писмено с известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на договора до отпадането на непредвидените обстоятелства.
- (7) След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непредвидени обстоятелства, страната, която е дала известието по ал. 5, в петдневен срок писмено с известие уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на договора.
- (8) Ако след изтичане на петдневния срок, страната, която е дала известието по ал. 5 не даде известие за възобновяване на изпълнението на договора, втората страна писмено с известие уведомява, че са налице основанията за възобновяване на изпълнението и иска от първата страна да даде известие за възобновяване на изпълнението, като определя и срок за това, който не може да е по-кратък от пет дни.
- (9) Ако и след изтичане на срока, определен в известието по ал. 7, изпълнението на договора не е възобновено, изправната страна има право да прекрати договора и да получи неустойката за неиспълнение на договора.
- (10) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непредвидени обстоятелства, не може да се позовава на нея, ако не е изпълнила задължението си по ал. 5.

ХІІІ. ПОДСЪДНОСТ

Чл. 35. Всички спорове, които могат да възникнат във връзка с настоящия договор, по повод неговото изпълнение или тълкуване, включително споровете, породени или отнасящи се до неговата недействителност или прекратяване, страните трябва да решат чрез договаряне помежду си.

Чл. 36. В случай на невъзможност за разрешаване на споровете по пътя на договарянето, те подлежат на разрешаване и решаване по съдебен ред от родово компетентния съгласно българското законодателство съд.

ХІІІ. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

Чл. 37. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 38. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители (ако е приложимо) са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 39. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. [Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.]

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
 2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните;
- или



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

Публични изявления

Чл. 40. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 41. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 42. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 43. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и зауби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.]

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 44. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Уведомления

Чл. 45. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Мадан, ул. „Обединение“ №14;

Тел.: + 0308/9-82-20;

Факс: + 0308/9-82-77;

e-mail: madanoba@gmail.com;

Лице за контакт: Росица Волевска Юрисконсулт в дирекция „Специализирана администрация“;

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Родонски извор“ № 54;

Тел.: 02/4942412;

Факс: 02/4942413;

e-mail: info@rafailov-consult.com;

Лице за контакт: Петър Рафаилов – представляващ ДЗЗД „Рафаилов-Стройнорм“;

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 7 (седм) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 7 (седем) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език¹

Чл. 46. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 47. За неуредени в този Договор въпроси се прилага разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове

Чл. 48. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 49. Този Договор се състави и подписан в четири еднообразни екземпляра – три за Възложителя и един за Изпълнителя.

¹Тази клауза е приложима, когато изпълнителят е чуждестранно лице.



ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2014-2020
ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ:
„ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“

Приложения:

Чл. 50. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Предложение за изпълнение на поръчката, ведно с предложната „Организация за качествено изпълнение на поръчката“ от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

.....
КМЕТ НА ОБЩИНА МАДАН
/Фахри Молайсенов/

.....
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ
/Фиданка Узунова/

.....
Съгласувал:
Юрисконсулт „Специализирана
администрация“
/Росица Волевска/

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

ПРЕДСТАВЛЯВАЩ
ДЗЗД „РАФАИЛОВ-СТРОЙНОРМ“
/Петър Рафаилов/